

# CÔNG BÁO

NUỐC VIỆT-NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

## MỤC LỤC

### QUỐC HỘI

	Trang
20-11-1964 — Quyết nghị số 37-NQ-TVQH về việc sửa đổi chính sách thuế sát sinh . . . . .	911

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ VÀ THỦ TƯỞNG CHÍNH PHỦ

26-12-1964 — Nghị định số 186-CP ban hành bảng đơn vị đo lường hợp pháp của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa . . . . .	912
31-12-1964 — Thông tư số 125-TTg-TN về việc thi hành chính sách thuế sát sinh . . . . .	931

### CÁC BỘ

#### LIÊN BỘ TÀI CHÍNH — NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT-NAM — NỘI THƯƠNG

10-12-1964 — Thông tư liên Bộ số 27-LB giải thích và bổ sung thông tư liên Bộ số 21-LB-NH-NT-TC ngày	
--	--

### QUỐC HỘI

**QUYẾT NGHỊ số 37 - NQ - TVQH** ngày 20-11-1964 về việc sửa đổi chính sách thuế sát sinh.

ỦY BAN THƯỜNG VỤ QUỐC HỘI  
NUỚC VIỆT-NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

Căn cứ vào điều 41 và điều 53 của Hiến pháp nước Việt-nam dân chủ cộng hòa;

12-12-1962 về việc giải quyết một số vấn đề liên quan giữa công tác cho vay thương nghiệp của Ngân hàng với nhiệm vụ nộp ngân sách Nhà nước và bảo đảm vốn kinh doanh của các đơn vị mậu dịch quốc doanh . . . . .

932

### BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI

21-12-1964 — Quyết định số 1700-QĐ quy định thêm một tín hiệu tàu sông tránh nhau . . . . .

944  
0454128

### BỘ NỘI VỤ

29-12-1964 — Quyết định số 341-NV về việc chia lại xã Khang-ninh và sáp nhập xóm Pác-ngoï thuộc xã Quảng-khé, huyện Chợ Rã, tỉnh Bắc-cạn vào xã Nam-mẫu cùng tỉnh . . . . .

945

### ỦY BAN KHOA HỌC NHÀ NƯỚC

31-12-1964 — Quyết định số 250-KHH-QĐ ban hành năm tiêu chuẩn Nhà nước.

945

Để khuyến khích việc phát triển chăn nuôi; bảo đảm việc chấp hành nghiêm chỉnh nghĩa vụ đóng thuế sát sinh đối với Nhà nước và góp phần tích cực giúp việc thu mua của Nhà nước;

Theo đề nghị của Hội đồng Chính phủ,

### QUYẾT NGHỊ:

- Thuế sát sinh đánh vào trâu, bò, lợn, dê đem giết thịt.

2. Các cơ quan, xí nghiệp, công trường, nông trường, lâm trường, các đơn vị vũ trang, các hợp tác xã, các tờ chức khác và tư nhân giết thịt trâu, bò, lợn, dê, đều phải nộp thuế sát sinh.

3. Thuế sát sinh thu theo đầu súc vật giết thịt như sau :

Trâu, bò : 18 đồng một con

Lợn : 6 đồng một con

Dê : 3 đồng một con.

Trong khi chưa áp dụng chế độ thu quốc doanh, cơ quan mậu dịch quốc doanh kinh doanh thịt vẫn tiếp tục nộp thuế sát sinh theo tỷ lệ 10% giá con vật đem giết thịt.

4. Hội đồng Chính phủ quy định về những trường hợp giảm hoặc miễn thuế sát sinh và tỷ lệ giảm thuế sát sinh theo nguyên tắc sau đây :

- Chiếu cố người chăn nuôi bán súc vật cho Nhà nước,
- Chiếu cố người chăn nuôi giết súc vật để ăn,
- Chiếu cố phong tục tập quán ở miền núi.

Người được giảm hoặc miễn thuế sát sinh phải là người đã tự mình chăn nuôi con vật từ 4 tháng trở lên trước khi đem giết thịt hoặc bán cho Nhà nước để giết thịt.

5. Người nào vi phạm chính sách thuế sát sinh thì tùy trường hợp nặng, nhẹ mà bị cảnh cáo hoặc bị phạt một số tiền bằng từ 1 đến 5 lần số thuế gian lậu. Nếu là trường hợp vi phạm nghiêm trọng thì có thể bị truy tố trước tòa án nhân dân. Ngoài các khoản phạt nói trên, người gian lậu về thuế sát sinh vẫn phải nộp thuế sát sinh theo thê lệ hiện hành.

6. Người nào có công tìm ra những vụ gian lậu về thuế sát sinh sẽ được khen thưởng theo quy định của Hội đồng Chính phủ.

7. Những quy định trước đây về thuế sát sinh trái với nghị quyết này đều bãi bỏ.

Hà-nội, ngày 20 tháng 11 năm 1964

Ủy ban thường vụ Quốc hội  
nước Việt-nam dân chủ cộng hòa

Chủ tịch  
TRƯỜNG CHINH

## HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ VÀ THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

**NGHỊ ĐỊNH số 186-CP ngày 26-12-1964**

**ban hành bảng đơn vị đo lường hợp pháp của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa.**

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

*Căn cứ điều 73 của Hiến pháp nước Việt-nam dân chủ cộng hòa;*

*Để thống nhất đơn vị đo lường trong toàn quốc nhằm đáp ứng nhu cầu phát triển của sản xuất, lưu thông, phân phối và khoa học kỹ thuật;*

*Căn cứ nghị quyết của Hội nghị thường vụ của Hội đồng Chính phủ trong phiên họp ngày 19 tháng 8 năm 1964;*

*Theo đề nghị của ông Chủ nhiệm Ủy ban Khoa học Nhà nước,*

### NGHỊ ĐỊNH :

**Điều 1.** — Nay ban hành, kèm theo nghị định này, « Bảng đơn vị đo lường hợp pháp của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa ».

**Điều 2.** — Trong mọi hoạt động hàng ngày, các cơ quan, xí nghiệp, trường học, các tờ chức kinh tế, chính trị, văn hóa, xã hội, các đơn vị vũ trang, những công dân của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa chỉ được dùng những đơn vị đo lường hợp pháp nói ở điều 1 trên đây, trừ những trường hợp ngoại lệ quy định ở điều 5 dưới đây.

**Điều 3.** — Các chuẩn gốc của đơn vị đo lường hợp pháp của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa để tại Viện Đo lường và tiêu chuẩn thuộc Ủy ban Khoa học Nhà nước.

**Điều 4.** — Ở trên các dụng cụ đo lường phải ghi, khắc ký hiệu theo đơn vị đo lường hợp pháp.

Không được sản xuất, bán và sử dụng những dụng cụ đo lường không hợp pháp.

Ủy ban Khoa học Nhà nước có nhiệm vụ xây dựng và chỉ đạo hệ thống cơ quan quản lý đo lường ở trong nước để đảm bảo tính đúng đắn

09654128